# VERORDNUNG (EWG) Nr. 3428/85 DER KOMMISSION

## vom 4. Dezember 1985

## über die Lieferung verschiedener Partien Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 des Rates vom 3. Dezember 1982 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung und zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2750/75 (1), insbesondere auf Artikel 3 Absatz 1 erster Unterabsatz,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates vom 19. Februar 1985 zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen zu der Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung für 1985 (2),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1298/85 (4), insbesondere auf Artikel 6 Absatz 7,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Kommission hat infolge mehrerer Beschlüsse über die Nahrungsmittelhilfe bestimmten Ländern und Empfängerorganisationen 600 Tonnen Butteroil zugeteilt, die fob, cif oder frei Bestimmungsort zu liefern sind.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 der Kommission vom 17. Mai 1983 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Bereitstellung und Lieferung von Magermilchpulver, Butter und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (5), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1886/83 (6), die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 veranlassen die Interventionsstellen die Lieferung von Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe laut den im Anhang genannten besonderen Bedingungen.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 4. Dezember 1985

*Für die Kommission*

Frans ANDRIESSEN

*Vizepräsident*

(1) ABl. Nr. L 352 vom 14. 12. 1982, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 54 vom 23. 2. 1985, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(4) ABl. Nr. L 137 vom 27. 5. 1985, S. 5.
(5) ABl. Nr. L 142 vom 1. 6. 1983, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 187 vom 12. 7. 1983, S. 29.

*ANHANG*

**Ausschreibungsbekanntmachung** (1)

| Bezeichnung der Partie | A |
|---|---|
| 1. Programm : | 1985 |
| a) Rechtsgrundlage | Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates |
| b) Zuweisung | Beschluß der Kommission vom 6. Mai 1985 |
| 2. Begünstigter | WEP |
| 3. Bestimmungsland | Mosambik |
| 4. Lieferstufe und -ort | fob |
| 5. Vertreter des Begünstigten (2) (3) | — |
| 6. Gesamtmenge | 200 Tonnen |
| 7. Herkunft des Butteroils | herzustellen aus Butter der Interventionsbestände |
| 8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden | deutsche |
| 9. Besondere Merkmale | — |
| 10. Verpackung | 5 kg |
| 11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung | „MOZAMBIQUE 2577 P 1 / MAPUTO / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL" |
| 12. Verschiffungsfrist | vor dem 31. Januar 1986 |
| 13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote | — |
| 14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 : | |
| a) Verschiffungsfrist | — |
| b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote | — |
| 15. Verschiedenes | Die Lieferkosten werden von der deutschen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (4) |

| Bezeichnung der Partie | B |
|---|---|
| 1. Programm : | 1985 |
| a) Rechtsgrundlage | Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates |
| b) Zuweisung | Beschluß der Kommission vom 20. November 1985 |
| 2. Begünstigter | IKRK |
| 3. Bestimmungsland | Angola |
| 4. Lieferstufe und -ort | fob |
| 5. Vertreter des Begünstigten (2) (3) | — |
| 6. Gesamtmenge | 300 Tonnen |
| 7. Herkunft des Butteroils | herzustellen aus Butter der Interventionsbestände |
| 8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden | belgische |
| 9. Besondere Merkmale | — |
| 10. Verpackung | 2,5 kg |
| 11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung | ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und : „ANG-161 / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DA CRUZ VERMELHA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LOBITO" |
| 12. Verschiffungsfrist | vor dem 31. Dezember 1985 |
| 13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote | — |
| 14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 : | |
| a) Verschiffungsfrist | — |
| b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote | — |
| 15. Verschiedenes | Die Lieferkosten werden von der belgischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (4) |

| Bezeichnung der Partie | C |
|---|---|
| 1. Programm : | 1985 |
| a) Rechtsgrundlage | Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates |
| b) Zuweisung | Beschluß der Kommission vom 6. Mai 1985 |
| 2. Begünstigter | WEP |
| 3. Bestimmungsland | Tansania |
| 4. Lieferstufe und -ort | fob |
| 5. Vertreter des Begünstigten (2) (3) | — |
| 6. Gesamtmenge | 100 Tonnen |
| 7. Herkunft des Butteroils | herzustellen aus Butter der Interventionsbestände |
| 8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden | niederländische |
| 9. Besondere Merkmale | — |
| 10. Verpackung | 5 kg (5) |
| 11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung | ein roter Punkt mit einem Durchmesser von mindestens 30 cm und : „TANZANIA 0224702 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME" |
| 12. Verschiffungsfrist | vor dem 15. Januar 1986 |
| 13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote | — |
| 14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 : | |
| a) Verschiffungsfrist | — |
| b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote | — |
| 15. Verschiedenes | Die Lieferkosten werden von der niederländischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (4) (6) |

*Vermerke :*

(1) Dieser Anhang gilt zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 208 vom 4. August 1983, Seite 9, veröffentlichten Bekanntmachung als Auschreibungsbekanntmachung.

(2) Siehe im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 229 vom 26. August 1983, Seite 2, veröffentlichtes Verzeichnis.

(3) Der Zuschlagsempfänger tritt schnellstmöglich mit dem Begünstigten in Verbindung, um die erforderlichen Versandpapiere zu bestimmen.

(4) Der vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierende Delegierte der Kommission : Siehe im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 227 vom 7. September 1985, Seite 4, veröffentlichtes Verzeichnis.

(5) Auf standardisierten Paletten — 40 Kartons je Palette — unter Plastikfilm zu liefern.

(6) Der Zuchlagsempfänger übermittelt dem Vertreter des Empfängers bei der Lieferung ein Gesundheitszeugnis.